

RU – Инструкция для пользователя
паровых гладильных систем

NO – Bruksanvisning



LAURASTAR S6^a



LAURASTAR S7^a



LAURASTAR PULSE SILVER



LAURASTAR PULSE

LAURASTAR S6 ^a	model 765
LAURASTAR S7 ^a	model 775
LAURASTAR PULSE	model 770
LAURASTAR PULSE SILVER	model 771

Опасность ожога!

Перед открыванием ёмкости для слива
охладите прибор не менее 2 часов 30 минут.
Дальнейшая информация на стр. 5.

Примечание

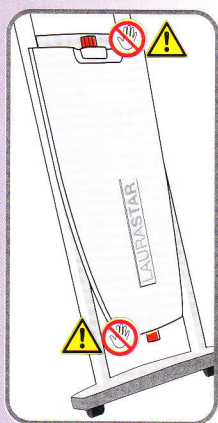
Прочтите указания по технике безопасности на стр. 8.

Fare for skålding!

La apparatet avkjøle i minst 2,5 timer før du
åpner tømmepluggen. Mer informasjon på side 5.

Merk

Les sikkerhetsanvisningene på side 8.



LAURASTAR

Спасибо за Ваше доверие и поздравляем с приобретением изделия LAURASTAR™. Просим вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Прибор служит для глажения белья и предназначен только для использования в бытовых целях.

Поскольку прибор перед отправкой был испытан, в нем может оставаться вода. Изделие LAURASTAR™ выделяет тепло и пар, а его различные участки при работе сильно нагреваются и могут стать причиной ожога.

Vi takker for din tillit og gratulerer deg med valget av dette LAURASTAR™-produktet. Vi ber deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk første gang. Apparatet er konstruert for stryking av tøy og er kun beregnet på bruk i private husholdninger. Alle apparater testes før de leveres fra fabrikk, og det er derfor mulig at det inneholder rester av vann.

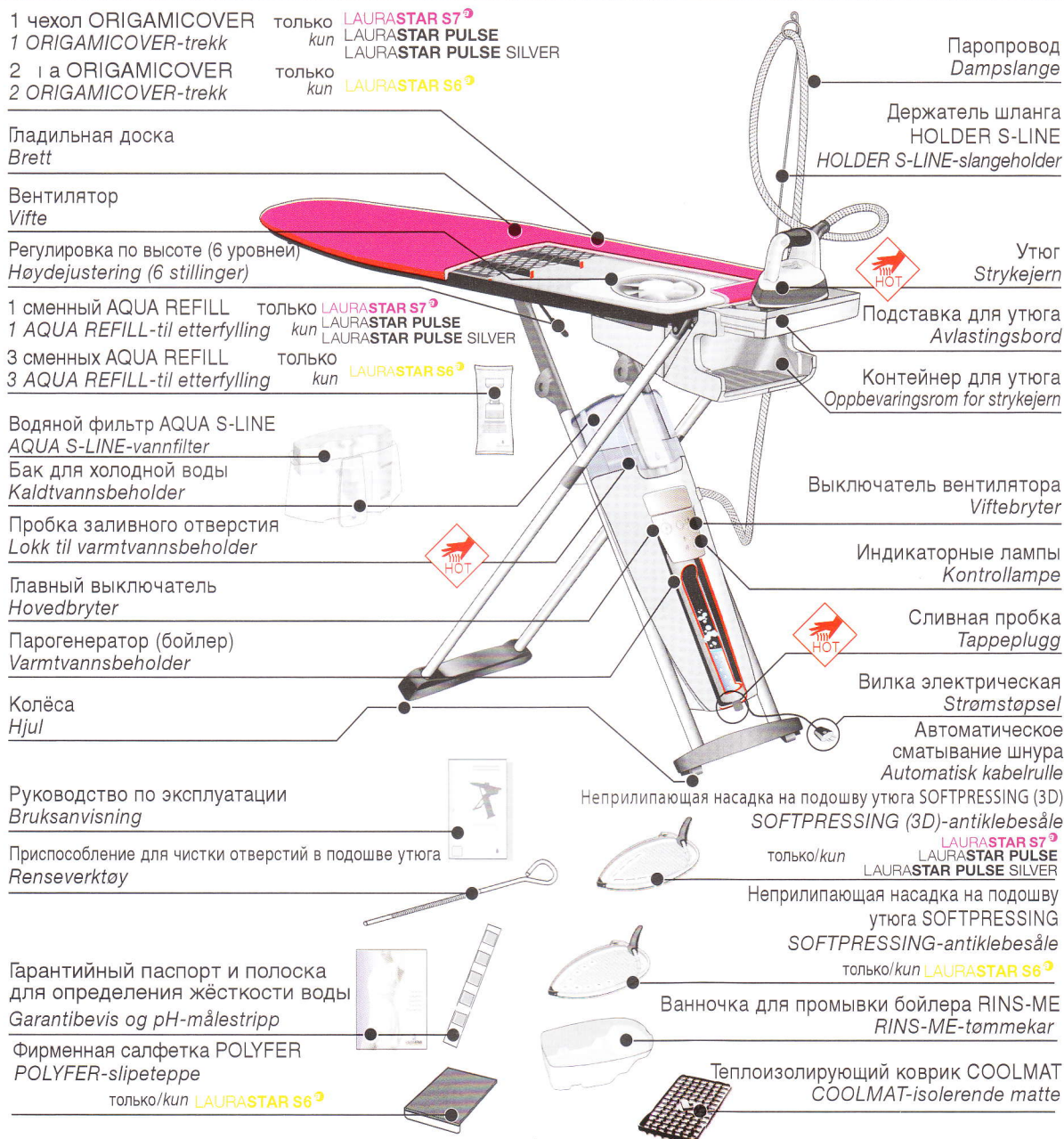
Dette LAURASTAR™-produktet avgir varme og damp. Enkelte deler av apparatet blir svært varme under bruk og kan forårsake forbrenninger.

Примечание: Сильно нагревающиеся детали в руководстве по эксплуатации обозначены следующим символом.



Merk: Delene som blir svært varme, er merket med følgende symbol i denne bruksanvisningen.

Комплектация и общий вид системы Leveranseinnhold og oversikt over apparatet



1 Первое пользование системой Første gang apparatet tas i bruk

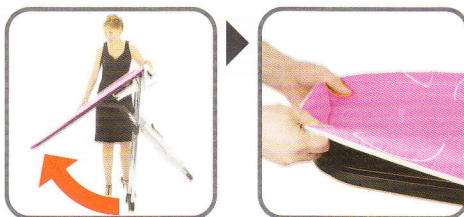


Примечание: прочтите указания по технике безопасности на страница 8.
Merk: Les sikkerhetsanvisningene på side 8.

1a Установить доску Sett opp brettet

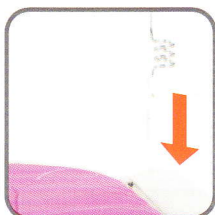
Вы можете стирать чехол при 30 °C
БЕЗ отжима

Trekket tåler vask på 30 °C men IKKE sentrifugering



Установить доску и надеть чехол
Oppstilling av strykebrettet og justering av trekket

1b Вставить держатель шланга Montering av slangeholderen



Вставить держатель шланга в предусмотренное отверстие
Monter slangeholderen i åpningen

1c Промыть бойлер Skulle varmtvannsbeholderen

См. «Промывка бойлера (страница 5)
Se «Skulle varmtvannsbeholderen» (side 5)

Частота: при первом использовании и затем каждый месяц (или через каждые 10 часов глажения)
Hyppighet: Ved førstegangs bruk og deretter hver måned (eller etter 10 timers stryking)

1d Какая подходит вода? Hvilket vann kan brukes?

Ваш прибор рассчитан на работу с водопроводной водой.
Apparatet er laget for å fungere med vann fra springen.

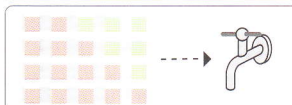
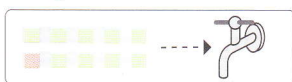


Никогда не применяйте ароматизированную воду, дождевую воду, дистиллированную воду, умягчённую воду, воду из сушильных приборов.
Bruk aldri: Parfymert vann, regnvann, destillert vann, vann som er behandlet med vannmykner eller vann fra avfukter eller torketrommel.

Дополнительные сведения имеются на www.laurastar.com
Ytterligere informasjon finnes på nettsiden til www.laurastar.com

1e Определить жёсткость водопроводной воды Bestemmelse av springvannets hardhet

1. Погрузите полоску-индикатор в воду на 1 секунду
Dypp målestripsen i vannet i 1 sekund
2. и определите показание через 1 минуту
Og les av etter 1 minutt



LURASTAR AQUA
Водяной фильтр
Vannfilter



1f Засыпать в водяной фильтр AQUA деминерализующий гранулят Fylling av AQUA-vannfilteret med avsaltingsgranulat



НЕПИТЬЕВАЯ ВОДА.
IKKE DRIKKEVANN.

ДЕРЖИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.
Oppbevares utilgjengelig for barn.



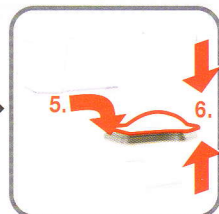
Извлечь фильтр
Ta av filteret



Разобрать фильтр
Demonter filteret



Засыпать гранулят
Fyll i granulat



Сборка в обратной последовательности
Monter i omvendt rekkefølge

1g Заполнить бак для холодной воды Fylling av kaldtvannsbeholderen

Гарантия утрачивается в случае нагрева без воды!
Ved oppvarming uten vann opphører garantien!

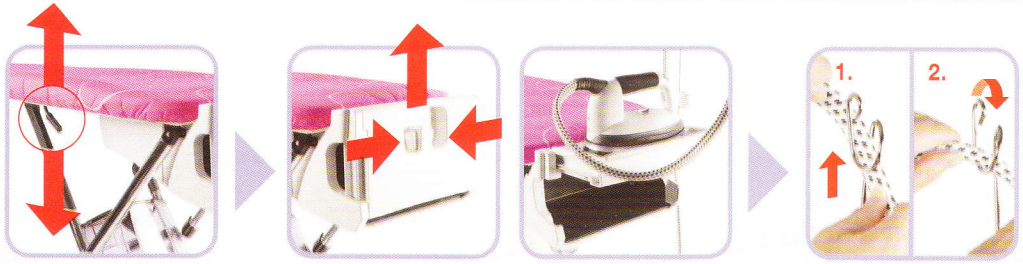


Прочие сведения:
Советы и специальные приемы – на, стр. 6

Se informasjon:
«Tips og triks», s. 6

2 Включить прибор в сеть и выбрать температуру Oppstart av apparatet og valg av temperatur

2a



Установить высоту доски...
Still inn høyden på brettet ...

Вынуть утюг...
Ta ut strykejernet...

Подвесить паровой шланг
Fest dampslangen

i

После включения слышен шум работы насоса и щелчки, а также мигает зелёная индикаторная лампа. ЭТО НОРМАЛЬНО!
Under bruk kan det forekomme pumpelyder/kneppelyder og det kan hende at den grønne lampen slås på og av. Dette er helt NORMALT.

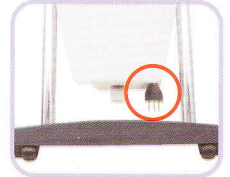
2b



AUTOMATIC
REWIND

Включить вилку в розетку электросети Sett inn støpselet

Проверьте, соответствует ли Ваша гладильная система напряжению электросети?
Er nettspenningen korrekt?



2c



FAST
HEATING
TIME

Включение Slå på

Загорается лампа выключателя
Bryteren lyser

Подождите 3 мин., пока...
Vent ca. 3 minutter til...

Готовность к работе Klar til bruk

как только оранжевая сигнальная лампа погаснет, а зелёная сигнальная лампа загорится
Når den oransje lampen slukker og den grønne lampen tennes

Мигание зелёной лампы при работе - НОРМАЛЬНО
Under bruk er det helt NORMALT at den grønne lampen tennes/slukkes



2d

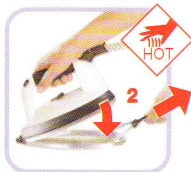
Установка температуры глажения Velg stryketemperatur

Требуется около двух минут, чтобы установилась нужная температура
Ønsket effekt oppnås først etter et par minutter



● ● ●	Нормальная Normal	Хлопок, лён Bomull, lin		
● ●	Низкая Lav	Очень деликатные ткани Svært ømfintlige stoffer		Данные ткани гладить так же, как и тёмные ткани, с тефлоновой подошвой SOFTPRESSING
				Сtryk slike tekstiler og mørke stoffer med SOFTPRESSING-sålen

Установить тефлоновую подошву SOFTPRESSING Montering av SOFTPRESSING-sålen



3 Перед началом глажения подождать 1 минуту
Vent i 1 minutt før du begynner å stryke

4 По окончании снять тефлоновую подошву SOFTPRESSING ещё горячей
Ta av SOFTPRESSING-sålen mens den fremdeles er varm etter bruk

2f

Удалить конденсат Tapping av kondensvann

Перед началом глажения нажмите 2-3 раза на кнопку пара на некотором расстоянии от белья (см. раздел «Советы и специальные приёмы», стр. 6)

Før du begynner å stryke, trykk 2-3 ganger på dampknappen mens du holder strykejernet bort fra toyet (se «Tips og triks» på s. 6)

2g



AUTO STOP

Автоматическое прекращение работы прибора Automatisk slukking av apparatet

Через 15 минут после прекращения использования прибор автоматически отключается. Для того, чтобы вновь его включить, нажмите на основной выключатель.

Dersom apparatet ikke har vært brukt på 15 minutter, slås det av automatisk. For å skru det på igjen, trykk på hovedbryteren.

3 Глажение Stryke

Пар в ручном режиме Manuell damp

Только прерывисто
Kun støtvis



Паровая автоматика Automatisk damp

Вкл.-выкл.
Av/på



MAN
AUTO

Вентилятор Ventilator

Изменить направление поддува
Endring av viftens retning



3D™ ACTIVE SOLEPLATE



LIGHT™ LIGHTWEIGHT PROFESSIONAL IRON



CLICK™ INTUITIVE AUTOMATIC STEAM



MAGIC™ ACTIVE TABLE



PERMANENT IRONING



WATER DETECTION

Активная подошва 3D одним движением обеспечивает двойное действие:

1. Благодаря рельефу подошвы ткань мгновенно натягивается, складки, появившиеся при стирке и сушке, разглаживаются.
2. Пар подается равномерно по всей поверхности подошвы и проходит через все волокна.

Med den aktive 3D-sålen kan du utføre to ting ved hver passasje med strykejernet:

1. Sålens relieff glatter øyeblikkelig ut stoffet og fjerner alle krøller fra vask og tørk.
2. Dampen kommer jevnt ut fra hele sålens overflate og trenger igjennom alle fibre i stoffet.

Пульсирующий режим подачи пара.

Новая технология, которая позволяет автоматически подавать пар короткими импульсами, а не непрерывно. Для отключения пульсирующего режима нажмите на 3 секунды на кнопку включения вентилятора. Чтобы снова включить его, просто нажмите выключатель вентилятора и держите его в течение трёх секунд.

Pulsert damp

Med denne nye teknologien spres dampen automatisk støtvis og ikke lenger kontinuerlig. Den pulserte dampen deaktiveres ved å holde knappen på ventilatoren nede i 3 sekunder. Den aktiveres på nytt ved å ved å holde knappen på ventilatoren nede i 3 sekunder igjen.

Первый профессиональный и лёгкий утюг:

Более тонкая подошва и суперлёгкие материалы повышают комфорт пользования и обеспечивают непревзойдённый результат.

Første lette, profesjonelle strykejern:

Den tynnere sålen og superlette materialer øker brukerkomforten - uovertruffet resultat.

Пар в автоматическом режиме:

Благодаря новой запатентованной технологии CLiICK™ для получения пара не нужно больше нажимать на кнопку. Пар начинает выступать при движении утюга вперёд и прекращается, как только утюг остановится или начинает движение назад. Эти операции выполняются лёгким движением рукоятки.

Automatisk damp:

Med den nye, patenterte CLiICK™ teknologien er det ikke lenger nødvendig å trykke på knappen for å styre dampen. Den kommer automatisk når strykejernet beveges framover og stopper når det står stille eller trekkes tilbake. Disse operasjoner utføres ved en lett bevegelse av håndledet.

Вакуум:

Фиксация ткани на гладильной доске. Безукоризненные складки.

Поддув:

Расправляет лёгкую одежду. Препятствует образованию складок. Не оставляет пятен.

Tiltrekning:

Trekker stoffene mot strykebrettet. Perfekte presser.

Blåseinnretning:

Enkel plassering av klesplaggene Ingen dobbelpress. Ingen merker etter forskjellig tykkelse.

Налить воду Etterfylle vann

Наполните бак для холодной воды, как только раздастся звуковой сигнал «бип» и когда начнёт мигать красная контрольная лампочка. Бак для холодной воды можно снять без предварительного выключения системы.

Fyll kaldtvannsbeholderen når du hører en pipelyd og den røde kontrollampen blinker. Kaldtvannsbeholderen kan tas av uten å slå av stasjonen.

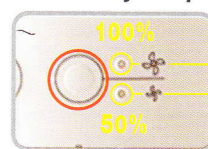


Внимание: Ни в коем случае не открывайте пробку бойлера!

Fare: Lokket til varmtvannsbeholderen må under ingen omstendigheter åpnes!

Выбор режима работы вентилятора

Stille inn styrken på luftstrømmen



Максимальный
Høy

Минимальный
Lav



4 Окончание работы Avslutte

Внимание: Не допускается класть систему на бок при хранении.

Merk: Systemet må ikke oppbevares liggende på siden!

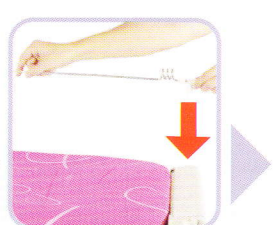
- Перед тем, как сложить систему, проверить нет ли конденсата под чехлом доски и при его наличии просушить чехол. Kontroller om det er fuktig under strykebrettet og la det evt. tørke før du setter bort strykebrettet.

- Внимание: Если система хранится в лежачем положении, необходимо слить воду. **Forsiktig:** Dersom systemet skal oppbevares liggende, må vanntanken tommes!

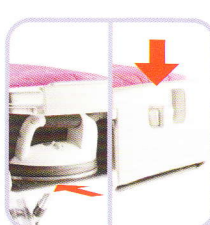
Выключить и вынуть вилку из розетки Slå av og trekke ut støpselet



Снять насадку SOFTPRESSING ещё горячей и очистить её
Ta av og rengjør SOFTPRESSING-sålen mens den fremdeles er varm



Вытянуть и убрать держатель шланга
Trek ut slangeholderen og fell den ned



Убрать утюг ещё горячей и закрыть контейнер для утюга
Sette strykejernet i oppbevaringsboksen mens det fremdeles er varmt



Сложить и убрать гладильную доску
Slå brettet sammen og sett det bort



SAFETY BOX



EASY FOLDING - PATENTED

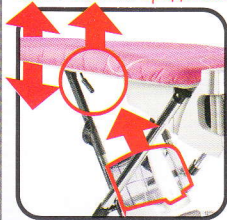
5 Промывка бойлера Skulle varmtvannsbeholderen

Частота: при первом использовании и затем каждый месяц (или через каждые 10 часов глажения)
Hyppighet: Ved førstegangs bruk og deretter hver måned (eller etter 10 timers stryking)

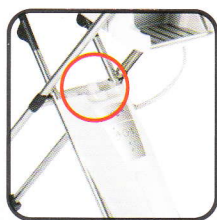


Произведите промывку бойлера ПЕРЕД пользованием прибором пока он холодный, выключен и вилка вынута из розетки. Опасно: опасно: ожога пока бойлер находится под напором. При промывке бойлера ПОСЛЕ пользования прибором необходимо выключить прибор, вынуть вилку из розетки и подождать не менее 2 часов 30 мин и только потом отвинчивать пробки бойлера / ёмкости для слива. При отвинчивании пробок соблюдайте безопасную дистанцию. Осмотрительность при выпусках воды - защищайте чувствительные половые покрытия. Никогда не пользуйтесь средствами для удаления накипи или другими химическими средствами.

Skull varmtvannsbeholderen FØR du skal bruke apparatet, mens det fremdeles er kaldt, avslått og støpslet ikke er plugget inn enda. Fare: Fare for forbrenninger mens det er trykk i varmtvannsbeholderen. Ved skylling av varmtvannsbeholderen ETTER bruk, må du alltid ta ut støpslet og vente minst 2,5 timer før du skur ut pluggen i varmtvannsbeholderen eller tømmepluggen. Hold deg på trygg avstand når du skur av en plugg. Forsiktig! Vannsprut – Beskytt omfintlige gulvbelegg. Bruk aldri avkalkningsmiddel eller andre kjemikalier.



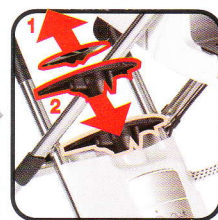
Установить гладильную доску в самую высокую позицию и удалить бак для холодной воды
Sett brettet i høyeste stilling og ta av kaldtvannsbeholderen



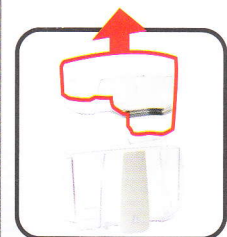
Отвинтить пробку бойлера
Skrut av lokket på varmtvannsbeholderen



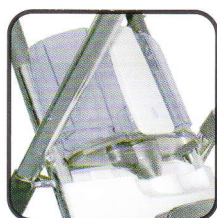
Подставить ёмкость для слива и отвинтить пробку сливного отверстия
Sett under tømme karet og skrut ut tømmepluggen



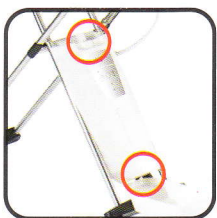
Удалить маленькую белую крышку и вставить большую белую крышку (= воронка) в заливное отверстие бойлера
Ta av det lille hvite lokket og sett det store hvite lokket (= trakt) på varmtvannsbeholderens åpning



Удалить водяной фильтр и заполнить бак ГОРЯЧЕЙ водопроводной водой до отметки MAX
Ta ut vannfilteret og fyll varmtvannsbeholderen med varmt vann fra springen til MAX-merket



Поставить бак на место, чтобы вытекала вода
Sett beholderen på plass og la vannet renne ut



Удалить бак для воды, большую белую крышку и ёмкость для слива и завинтить обе пробки
Ta av vannbeholderen, det store hvite lokket og tømme skålen. Skrut inn pluggen og sett på lokket



Наполнить бак для холодной воды вместе с фильтром и поставить его на место
Fyll kaldtvannsbeholderen med filteret i og sett beholderen på plass igjen

Обслуживание Vedlikehold



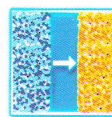
Опасно: Выключите прибор! Отключите систему от электросети! Система должна быть холодной. Предупреждение: Никогда не пользуйтесь средствами для удаления накипи или другими химическими средствами.

Fare: Slå av apparatet! Trekk ut støpslet! Advarsel: Bruk aldri avkalkningsmiddel eller andre kjemikalier.

Для продления службы Вашего прибора используйте только деминерализующий гранулят AQUA. Имеется в специализированных магазинах или в интернете: www.laurastar.com
For å forlenge apparatets levetid, bruk AQUA-avsaltingsgranulat. Kan kjøpes i spesialforretninger eller på www.laurastar.com

Заменить деминерализующий гранулят AQUA Skifte filtergranulat

Гранулы следует заменять, как только они становятся полностью коричневыми.
Granulatene skal skiftes ut straks de er blitt HELT brune.



смотри упаковку деминерализующего гранулята AQUA
Se AQUA-granulatets emballasje

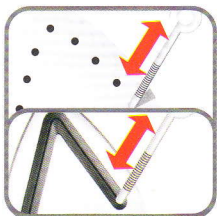
Промыть бак для холодной воды Rengjør kaldtvannsbeholderen.



Промыть руками или в посудомоечной машине.
Rengjøres for hånd eller i oppvaskmaskin.

Отверстия для выпуска пара на подошве утюга следует регулярно чистить Rengjøre damputslippshullene

Очищайте паровые отверстия подошвы утюга, когда видна образовавшаяся накипь.
Rengjør damp hullene på strykejernsålen når de er tette/tilkalket.



Очистить внешние поверхности прибора Rengjøring av apparats utside

Протирайте мягкой влажной тряпкой. Не пользуйтесь маслом или бензином! Возможны лёгкое обесцвечивание и деформация пластмассы как следствию обычного износа утюга.

Rengjøres med en myk og fuktig klut. Ikke bruk olje eller bensin! Lett avfarging og deformasjon av plastdelene kan forekomme som følge av normal bruk av strykejernet.

Подошву утюга следует регулярно чистить Rengjøre sålen

Подошву нужно чистить абразивной салфеткой POLYFER (Имеется в специализированных магазинах или в интернете: www.laurastar.com) согласно инструкции. Чистите подошву чаще, если бельё подкрашено.

Rengjør med POLYFER-slipeteppe (Kan kjøpes i spesialforretninger eller på www.laurastar.com) iht. bruksanvisningen. Rengjør sålen oftere hvis du bruker strykkestivelse.



Стойкие пятна можно удалить простой кухонной тряпкой.
Vanskelige flekker kan fjernes med en vanlig gryteskrubb.



Рекомендации по глажению

Tips og triks

- Перед глажением или после длительного перерыва в использовании 2–3 раза выпустите пар в сторону, чтобы удалить воду, сконденсировавшуюся в паропроводе.
Før du begynner å stryke, samt etter lengre pauser, skal du trykke 2–3 ganger på steam knappen for å slippe ut kondensert vann.
- Тёмную одежду нужно гладить с тефлоновой подошвой SOFTPRESSING.
Mørke klesplagg skal som hovedregel strykes med softpressing-sålen.



Регулировка температуры
Velge temperatur



VERTICAL FRESHENING UP

Вертикальное разглаживание *Vertikal glatting*

Повесьте одежду на вешалку и водите утюгом вверх и вниз, слегка касаясь ткани и давая короткие вспрыски пара.

● ● ●

Heng opp plagget og stryk over tøyet med korte dampstøt ovenfra og ned.



Ангора/Шерсть *Angora/Ull*

Гладить паром на расстоянии 10 см от поверхности ткани, после этого встряхнуть одежду, чтобы она приняла первоначальную форму.

● ● ●

Bruk damp og før strykejernet over stoffet i en avstand på ca. 10 cm. Løft tøyet og rist det.

Деликатные ткани *Spesielle stofftyper*

(Бархат • вельвет)
(fløyel • kordfløyel)

Пропарить ткань утюгом на расстоянии 2–3 см от поверхности, а затем разгладить её рукой.

● ● ●

Bruk damp og før strykejernet over stoffet i en avstand på 2–3 cm. Stryk deretter glatt med hånden.



DELICATE FABRICS

Шёлк *Silke*

Гладить шёлк обычным способом с паром. Тёмный шёлк рекомендуем гладить с тефлоновой насадкой.

● ● ●

Stryk med damp. Ved mørke farger anbefaler vi bruk av softpressing-sålen.



DELICATE FABRICS

Особо деликатные ткани *Spesielt vanskelige materialer*

(например спортивная одежда типа стретч, Алькантра, синтетический бархат)
(f.eks. sportsklær i stretch • Alcantara® • syntetisk fløyel)

Уменьшить температуру и использовать тефлоновую подошву SOFTPRESSING.

● ●

Reduser temperaturen og sett på softpressing-sålen.



Какую воду выбрать? *Hvilket vann kan brukes?*

Дополнительные сведения имеются на www.laurastar.com
Ytterligere informasjon finnes på nettsiden til www.laurastar.com

Ваш прибор рассчитан на работу с водопроводной водой.
Apparatet er laget for å fungere med vann fra springen.



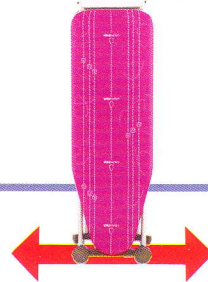
Никогда не применяйте ароматизированную воду, дождевую воду, дистиллированную воду, умягчённую воду, воду из сушильных приборов
Bruk aldri: Parfymert vann, regnvann, destillert vann, vann som er behandlet med vannmykner eller vann fra avfukter eller tørketrommel.



COMPACT STORAGE

Система легко передвигается на колёсах *Hjul for enkel flytting*

Для перемещения достаточно приподнять конец доски.
For å flytte brettet løfter du bare toppen av brettet.



Зачем нужны поддув и вакуум?

Vifte og sugefunksjon: Når brukes det?

	Спина <i>For-/bakstykke</i>	Кайма и складки <i>Bretter, kroller</i>	Штанины <i>Folder og legg</i>	Внутренняя часть и подкладка <i>Innside og før</i>	Верх <i>Overdel</i>	Складки <i>Folder</i>	Бархат <i>Fløyel</i>
	Пуговицы и воротник <i>Mansjetter og krager</i>	Рукава <i>Ermer</i>	Пуговицы и воротник <i>Mansjetter og krager</i>	Складки <i>Folder</i>	Складки <i>Folder</i>	Складки <i>Folder</i>	Бархат <i>Fløyel</i>
Поддув	●		●	●	●	●	●
Vifte							
Вакуум		●					
Sugefunksjon							

Проблемы и решения Reparere feil



Если раздаётся звуковой сигнал "бип" и загорается красная лампочка
Hvis du hører en pipetone og kontrollampen lyser rødt
Есть ли вода в баке?
Er det vann i kaldtvannsbeholderen?

стр.
Side

2

Правильно ли установлен бак для холодной воды?
Er kaldtvannsbeholderen riktig montert?

2



Утюг выделяет воду
Sålen drypper

Промыт ли бойлер?
Er varmtvannsbeholderen skylt?

5

Конденсат после более продолжительной паузы в глажении?
Er det kondens etter en lengre strykepause?

6

Погасла ли оранжевая индикаторная лампа и зажглась ли зелёная?
Er den oransje kontrollampen slukket og lyser den grønne?

3

Тefлоновая насадка SOFTPRESSING только что была установлена?
Har du nettopp satt på SOFTPRESSING-sålen?

3

Используется ли рекомендуемая вода?
Har du brukt anbefalt vann?

2, 6



Утюг не даёт пара
Ikke damp

Есть ли вода в баке?
Er det vann i kaldtvannsbeholderen?

2

Включена ли система?
Er systemet slått på?

3



В вертикальном положении конец гладильной доски увлажняется.
Spissen på strykebrettet blir våt i loddrett posisjon

Перед тем, как сложить доску после работы проверьте, нет ли конденсата под чехлом, и если есть – просушите чехол.
Kan forekomme etter bruk. Kontroller om det er fuktig under strykebrettet og la det tørke før du setter bort strykebrettet.

3, 4



При включении слышны щелкающие звуки.
Kneppelyder når apparatet slås på

Это нормально!
Normalt!

3



При работе мигает зелёная индикаторная лампа.
Den grønne kontrollampen slår seg av og på under bruk

Это нормально!
Normalt!

3



Если проблема не устраняется, позвоните в Сервисный центр компании LAURASTAR.

Dersom feilen ikke kan utbedres, skal du kontakte vår LAURASTAR kundeservice.

В автоматическом режиме из утюга не выделяется пар при его перемещении назад, а также в его вертикальном положении.

Ved automatisk bruk kommer det ingen damp fra strykejernet, verken ved tilbaketrekking eller i vertikal stilling.

Обращение в Сервисный центр компании LAURASTAR Innsending til LAURASTAR kundeservice

- 1 Выключить прибор и вынуть вилку из розетки.
Slå av apparatet og trekk ut støpslet.
- 2 Переписать номер серии прибора (на задней стенке бойлера).
Skriv opp apparatets serienummer (finnes bak på varmtvannsbeholderen).
- 3 Иметь под рукой квитанцию о покупке и гарантийный паспорт.
Finn fram kvittering og garantibevis.
- 4 Позвонить в сервисный центр компании LAURASTAR и следовать указаниям.
Ring til LAURASTAR-kundeservice og følg anvisningene du får derfra.



Меры предосторожности Sikkerhetsanvisninger

Примечание: при несоблюдении мер предосторожности гладильная система может стать источником опасности. Изготовитель не несёт ответственности за травмы или повреждения имущества, которые



ОПАСНО!

- В случае возникновения непредвиденной ситуации немедленно отключите систему от электросети.
- Подошва утюга и пар очень горячие и не должны касаться частей тела, людей и животных. Нельзя гладить или пропаривать одежду на теле человека. Опасность ожога!
- Дети в возрасте от 8 лет и лица с физическими, сенсорными или умственными ограничениями и с недостаточным опытом могут пользоваться прибором только под наблюдением или после получения инструкций от лиц, ответственных за их безопасность. Присматривайте за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Промывайте прибор только тогда, когда он холодный, лучше - перед его использованием! Никогда не открывайте крышку бойлера во время работы прибора. Перед открыванием следует вынуть вилку из розетки и оставить прибор охлаждаться не менее 2 часов 30 минут. Отвинчивайте пробку осторожно: уже после нескольких оборотов пар, находящийся под давлением, начинает выходить из бойлера: опасность ожога. Закрывать пробки отверстий бойлера.
- Включать систему только в заземленную розетку. Вилка и розетка должны быть легко доступны на случай непредвиденных ситуаций.
- Не допускать попадания на электрошнур и вилку воды и других жидкостей. Не прикасаться к шнуру и к вилке мокрыми руками. Не вытягивать вилок розетки за шнур. Опасность поражения электричеством!
- ВАЖНО: Включайте вилку только в стенную розетку, КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать удлинители, тройники и другие промежуточные соединительные устройства.
- Не используйте систему с повреждённым шнуром и паропроводом. Не вскрывайте оборудование и не пытайтесь заменить шнур или паропровод или проводить другие ремонтные работы самостоятельно. Чтобы не подвергаться опасности, для замены электрошнура или паропровода обращайтесь в Сервисный центр компании LAURASTAR.
- Не используйте прибор после его падения и/или если имеются заметные повреждения.
- Не вскрывайте и не пытайтесь починить прибор самостоятельно. Опасность поражения электричеством!
- Включенный, а также не остывший утюг и его сетевой шнур должны находиться в месте, недоступном для детей в возрасте до 8 лет.
- Чистку или обслуживание системы (напр. чистку отверстий на подошве утюга) можно производить только при отключённой от электросети и полностью остывшей системе.

Примечание:

- Гранулы водного фильтра не токсичны. Несмотря на это, избегайте их попадания в рот и храните в недоступном для детей месте.

Предупреждение:

- Электрошнур и паропровод положите так, чтобы их никто не смог задеть. Будьте осторожны, снимая педфолдируемую SOFTPRESSING, она горячая! Положите ее на термостойкую подставку для утюга. Опасность ожога.

Merk: Ved brudd på denne bruksanvisningen eller sikkerhetsanvisningene kan bruk av apparatet medføre fare. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader og



Fare:

- I nødsituasjoner skal du straks trekke ut støpselet ut av kontakten.
- Strykesålen og dampstrålen er svært varme og må ikke rettes mot egne kroppsdeler, andre personer eller dyr. Klærne må ikke strykes/dampes mens de befinner seg på kroppen. Fare for forbrenning.
- Barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler den nødvendige erfaring, skal kun bruke apparatet dersom de er under overvåking eller har fått de nødvendige instruksjoner fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn må ikke få anledning til å leke med apparatet.
- Skyll apparatet kun når det er kaldt, helst for du skal bruke det. Åpne aldri varmtvannsbeholderen mens den er i funksjon. For du åpner noe som helst, ta alltid ut støpset og la apparatet avkjøle i minst 2,5 timer. Skru forsiktig opp lokket. Dampen under trykk vil begynne å slippe ut etter noen omdreininger. Fare for forbrenninger! Skru inn igjen pluggen(e) på varmtvannsbeholderen.
- Må kun brukes i jordat kontakt eller med en skjoteledning med jording. Vi anbefaler F1-kontakter. Støpselet må være lett tilgjengelig i nødsituasjoner.
- VIKTIG: Nettpluggen skal utelukkende koples til et vegguttak, BRUK IKKE bærbare uttak, multiplugger eller skjoteledninger.
- Strømledningen/-støpselet må aldri bli vått. Ikke berør støpselet/ledningen mekontakten.nder. Ikke trekk i ledningen for å fjerne støpselet fra kontakten. Fare for elektrisk stot.
- Ikke bruk apparatet dersom strømledningen/dampslangen er skadet. For å unngå fare skal en odelagtledning/dampslange kun skiftes av et autorisert LAURASTAR-kundeverksted.
- Ikke bruk apparatet hvis det er odelagt etter et fall eller har synlige tegn på skader.
- Hold strykejernet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år når jernet får tilført strøm, eller er i ferd med å kjøles ned.
- Ikke åpne og reparer apparatet på egen hånd. Fare for elektrisk stot.
- Kontroll og vedlikehold av hullene på strykesålen skal kun skje når apparatet er avslått og tilstrekkelig avkjølt.
- Før rengjøring og vedlikehold (f.eks. av hullene påstrykesålen) skal du trekke ut støpselet og la apparatet avkjøles.

Advarsel:

- Vær forsiktig når du fjerner SOFTPRESSING-sålen. Strykesålen er varm. Legg den varme SOFTPRESSING-sålen på det varmebeholdende strykejernunderlaget. Fare for forbrenning.
- Ikke legg strømledningen og dampslangen slik at noen kan snuble i dem.

Merk:

- Vannfilterets filtergranulat er ikke giftig. Men det må likevel ikke svelges. Oppbevares utilgjengelig for barn.



ОПАСНО!

- Не оставляйте без присмотра включенную в электросеть систему.

Примечание:

- Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.
- Используйте прибор только внутри помещения. Различные ткани следует гладить, руководствуясь рекомендациями данной инструкции.

Предупреждение:

- Не допускайте повреждения шнура / паропровода, например, положив сверху утюг.
- Не включайте систему, не убедившись, что в бойлере есть вода.
- Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь системы, не производите мокрую чистку, не погружайте систему или ее части в воду. Если посторонние предметы попадут в систему или в воду, немедленно отключите систему от электросети. Опасность поражения электричеством! Устранение неисправностей и обслуживание системы могут проводиться только в Сервисном центре компании LAURASTAR.

Внимание:

- Протирайте систему снаружи мягкой и влажной тряпкой. Не пользуйтесь бензином или маслом!



ОПАСНО!

- Перед включением системы в электросеть убедитесь, что утюг стоит на подставке для утюга. Ставьте утюг только на подставку, не оставляйте его на чехле, тканях и т.п. Опасность возгорания!



НЕПИТЬЕВАЯ ВОДА. ДЕРЖИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.
Пожалуйста, выбрасывайте вместе с обычным мусором.



Рекомендации по защите окружающей среды и порядок утилизации системы:

Бережно храните упаковку Вашего прибора для последующего её использования (перевозка прибора, ремонт и т.д.). Утилизация упаковки и системы должна отвечать экологическим нормам! Проконсультируйтесь в городском муниципальном управлении по установленному в Вашем регионе порядку утилизации, который отвечает экологическим нормам.

materielle skader som skyldes at sikkerhetsanvisningene ikke er fulgt. Ta vare på denne bruksanvisningen slik at andre som skal bruke apparatet, kan lese den.



Fare:

- Ikke forlat strykejernet når støpselet står i stikkkontakten.

Advarsel:

- Unngå å skade strømledningen/dampslangen f.eks. ved at de klemmes, gnisser mot skarpe kanter (f.eks. strykejernet) e.l.
- Apparatet må ikke brukes uten vann.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på apparatet. Apparatet må ikke åpnes, rengjøres med væske, skylles eller dyppes i vann. Ved fremmedlegemer i apparatet/vannet skal du straks trekke ut støpselet. Fare for elektrisk stot. Apparatet skal bare repareres av et autorisert LAURASTAR-kundeverksted.

Merk:

- Ikke reparer apparatet på egen hånd.
- Apparatet skal utelukkende brukes innendørs og til behandling av tekstiler i henhold til denne bruksanvisningen.

Forsiktig:

- Rengjør apparatet utvendig med en myk og fuktig klut. Ikke bruk bensin eller olje!



Fare:

- Før du slår på strykejernet, skal du forsikre deg om at det er korrekt plassert på strykejernholderen. Strykejernet må kun plasseres på strykejernholderen. Ikke la det stå på strykebrettetrekke, tøyet e.l. Brannfare.



OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN. IKKE DRIKKEVANN.
Granulatet kan kastes i vanlig husholdningsavfall.



Miljøhensyn og tiltak ved avhending:

Ta godt vare på apparatets eske til senere bruk (transport, ettersyn osv.). Ikke kast apparatet i vanlig husholdningssøppel! Følg de bestemmelsene som er gitt for miljøvennlig avfallshåndtering i din kommune!

Технические характеристики

Tekniske data

Общий вес Totalvekt	LURASTAR S6⁹ LURASTAR PULSE LURASTAR S7⁹ LURASTAR PULSE SILVER	OK. ca. 19 kg
Система в сложенном виде (В x Ш x Г) Systemets mål når det er sammenlagt (HxBxD)		137 x 42 x 20 cm
Электропитание Strømtilførsel		220-240 V, AC, 50/60 Hz
Потребляемая мощность Totaleffekt		2200 W
Ёмкость бака для холодной воды Kaldtvannsbholderens kapasitet		1,2 l
Высота гладильной доски (6 уровней) Brettthøyde (6 stillinger)		82-102 cm
Давление пара Damptrykk		3,5 bars

Декларация соответствия ЕС и изготовитель

EU-samsvarserklæring og produsentopplysninger

Название: система для глажения с подачей пара под давлением
Betegnelse: Trykkdamp-strykesystem

	Тип/Type	Модель/Modell
- LURASTAR S6 ^a	10-HG-0069	765
- LURASTAR S7 ^a	10-HG-0069	775
- LURASTAR PULSE	10-HG-0069	770
- LURASTAR PULSE SILVER	10-HG-0069	771

Изготовитель: LURASTAR SA, Pra de Plan, CH 1618, Châtel-St-Denis, Switzerland, настоящим заявляет о соответствии упомянутой здесь паровой гладильной системы следующим стандартам и директивам:

- Директива ЕС в отношении электромагнитной совместимости 2004/108/EWG.
- Директива ЕС в отношении низковольтного оборудования 2006/95/EWG EN 60335-1 EN 60335-2-3.
- EN 50366 EN 62233 IEC 62233 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 61000-6-2
- IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2
- Директива Евросоюза 2011/65/EU по ограничению применения определённых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

Produsenten LURASTAR SA, Pra de Plan, CH-1618 Châtel-St-Denis erklærer herved at det angitte dampstrykejernet er i samsvar med følgende standarder og direktiver:

- EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EOF
- EUs lavspenningsdirektiv 2006/95/EOF, EN 60335-1, EN 60335-2-3
- EN 50366 EN 62233 IEC 62233 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 EN 61000-6-2
- IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2
- EU-direktiv 2011/65/EF om forbud mot bruk av farlige stoffer i visse kategorier elektriske og elektroniske produkter

CONSUMER SERVICES

CH SWITZERLAND
☎ 0800 55 84 48

F FRANCE
☎ 0820 820 669

D GERMANY
☎ 0180 32 32 400

NL THE NETHERLANDS
☎ 0900 4444 559

B BELGIUM
☎ 0800 948 38

OTHER COUNTRIES
☎ +41 21 948 21 00
☎ +41 21 948 28 99
www.laurastar.com

Другие адреса импортирующих фирм и партнеров вы найдете на сайте
www.laurastar.com

Flere adresser til offisielle importører og servicepartnere finnes på www.laurastar.com



TSM SUCCESS MANUAL® designed and copyright by
ergo use swiss

www.laurastar.com



LURASTAR